

PROVISIONAL RESOLUTION PROPOSAL FOR THE AWARDING OF GRANTS ON A COMPETITIVE BASIS OF THE SECOND CALL FOR THE PUBLISHING PRODUCTION OF TRANSLATIONS OF ORIGINAL WORKS OF LITERATURE IN CATALAN AND OCCITAN (IN ITS ARANESE VARIANT)

Ref. 02/ L0130 U10_PROP_RES. PROVISIONAL_2aC

Acts

1. By resolution of the Director of the Institut Ramon Llull Consortium (hereinafter, the “Institut Ramon Llull”) dated 15 April 2024 (DOGC no. 9148, of 23 April 2024) concerning the second call 2024 for the awarding of grants on a competitive basis for the publishing production of translations of original works of literature in Catalan and Occitan (in its Aranese variant) (ref. BDNS 754931).
2. Applications submitted by the deadline specified in the call are included in the file.
3. The evaluation committee met on 8 July 2024 to analyse and evaluate the applications submitted.

Legal bases

1. Law 38/2003, of 17 November, on General Subsidies, and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulations of Law 38/2003, of 17 November, on General Subsidies.
2. Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.
3. Government Agreement GOV/85/2016, of 28 June, approving the amendment of the standard form of regulatory bases approved by Agreement GOV/110/2014, of 22 July, approving the standard form of regulatory bases for the procedures of the awarding of grants on a competitive basis, processed by the Administration of the Generalitat (Government of Catalonia) and its public sector, and approving the full text.
4. Resolution of 17 January 2024 (DOGC no. 9085, of 23 January 2024) announcing an agreement by the Board of Directors on 21 December 2023 amending the terms and conditions that must govern the awarding of grants for the publishing production of translations of original works of literature in Catalan and Occitan (in its Aranese variant).
5. Section 10 of the terms and conditions governing the Institut Ramon Llull’s awarding of grants for the publishing production of translations of original works of literature in Catalan and Occitan (in its Aranese variant) regulates the grant award procedure.
6. Point 10.3 of the aforementioned terms and conditions states that applications are to be analysed by an evaluation committee appointed in the grant call that is composed of external experts.
7. Point 10.4 of these terms and conditions states that it is up to the examining body to formulate the proposal for a provisional resolution on the awarding of grants.

Resolution

I therefore hereby resolve to

1. Propose that the applicants listed in the Annex are beneficiaries of the grants for the amounts and purposes set out therein.



2. State that the applicants proposed as beneficiaries of the grants have 10 working days from the day following the publication of this resolution in which to submit any objections or to withdraw their applications.
3. Request that the applicants proposed as beneficiaries in the Annex submit within 10 working days from the day following the publication of this resolution the previously submitted documentation relating to point 11.5 that has had any changes made to it and to inform them that failure to do so entails the acceptance of the documentation submitted as true.
4. Request, where applicable, that the applicants proposed as beneficiaries in the Annex submit the necessary documentation within 10 working days from the day following the publication of this resolution.
5. State that failure to submit the required documentation within 10 working days from the day following the publication of this resolution shall entail withdrawal of the application.

Barcelona, September 6, 2024

The examining body

Antònia Andúgar i Andreu



ANNEX

L0130 U10 N-EDI 1404/24- 2

Applicant: Napkút Kiadó Kft.

Dates: 02/05/2024 - 09/2025

Activity: Publication of the work *Antologia* (Jordi Galceran: "Cancún"; Sergi Belbel: "Lali Symon"; Claudia Cedó: "Una gossa en un descampat"; Joan Yago: "Fairfly"; Cristina Clemente: "Consell familiar"; Marta Barceló: "Tocar mare"; Xavier Uriz: "Tanatologia"; Bernat Molina: "Escalar un gegant") by various authors translated into Hungarian

Amount requested: €2,000.00

Eligible amount: €2,000.00

Proposed score: 30 points

Proposed amount: €1,500.00

- Interest of the proposal as a whole: 13 points
- Catalogue and track record of applicant publishing house: 8 points
- Global reach of the translation: 6 points
- Dissemination plan: 3 points

Total score: 30 points

L0130 U10 N-EDI 1426/24- 2

Applicant: Visor Libros S.L.

Dates: 02/05/2024 - 09/2024

Activity: Publication of the work *Antologia* by Vicent Andrés Estellès translated into Spanish

Amount requested: €2,000.00

Eligible amount: €2,000.00

Proposed score: 36 points

Proposed amount: €1,800.00

- Interest of the proposal as a whole: 14 points
- Catalogue and track record of applicant publishing house: 9 points
- Global reach of the translation: 9 points
- Dissemination plan: 4 points

Total score: 36 points

L0130 U10 N-EDI 1447/24- 2

Applicant: Arial Artes Graficas S.L. (Editorial Contrabando)

Dates: 02/05/2024 - 10/12/2024

Activity: Publication of the work *Pare, què fem amb la mare morta?* By Antònia Vicens translated into Spanish

Amount requested: €1,250.00

Eligible amount: €1,250.00

Proposed score: 32 points

Proposed amount: €1,000.00

- Interest of the proposal as a whole: 14 points
- Catalogue and track record of applicant publishing house: 7 points



- Global reach of the translation: 8 points
- Dissemination plan: 3 points

Total score: 32 points

L0130 U10 N-EDI 1472/24- 2

Applicant: Prae Publishing House

Dates: 02/05/2024 - 01/04/2025

Activity: Publication of the work *Antologia* by Vicent Andrés Estellés translated into Hungarian

Amount requested: €700.00

Eligible amount: €700.00

Proposed score: 29 points

Proposed amount: €700.00

- Interest of the proposal as a whole: 14 points
- Catalogue and track record of applicant publishing house: 6 points
- Global reach of the translation: 6 points
- Dissemination plan: 3 points

Total score: 29 points